AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 22.06.2005
COM(2005)267 végleges

2005/0113(CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

A tagállamok és harmadik országok közötti nemzetközi légi közlekedési kapcsolatok hagyományosan a tagállamok és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, azok mellékletei és az egyéb kétoldalú vagy többoldalú szerződések hatálya alá tartoznak.

Az Európai Közösségek Bíróságának a C-466/98., C-467/98., C-468/98., C-471/98., C-472/98., C-475/98. és C-476/98. számú ügyben hozott határozatát követően a Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a külső légi közlekedés számos kérdését illetően. A Bíróság tisztázta a közösségi légi fuvarozóknak a Közösségen belüli szabad letelepedésből származó előnyökhöz való jogát, beleértve a megkülönböztetésmentes jogot a piachoz való hozzáférésre.

A tagállamok kétoldalú légi közlekedési megállapodásainak a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékai sértik a közösségi jogot. Lehetővé teszik egy harmadik ország számára, hogy megtagadja, visszavonja vagy felfüggessze egy tagállam által kijelölt azon légi fuvarozó jogosítványait vagy engedélyeit, amelynek többségi tulajdona és tényleges ellenőrzése nem az adott tagállam vagy annak állampolgárai kezében van. Ez az egy tagállamban alapított, de más tagállamok állampolgárai tulajdonában lévő és általuk ellenőrzött közösségi légi fuvarozókkal szembeni hátrányos megkülönböztetésnek minősül. Ez ellentétes a Szerződés 43. cikkével, amely valamely tagállamnak a szabad letelepedés jogát gyakorló állampolgárai számára a fogadó tagállamban az adott tagállam állampolgáraival egyenlő bánásmódot biztosít.

A Bíróság határozatait követően a Tanács 2003 júniusában felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából[1].

A Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban, a Bizottság tárgyalásokat folytatott Új-Zélanddal egy olyan megállapodás megkötéséről, amely a tagállamok és Új-Zéland között meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások egyes rendelkezéseinek helyébe lép. A megállapodás 2. cikke szerint a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékok helyébe egy közösségi záradék lép, amely valamennyi közösségi légi fuvarozó számára lehetővé teszi, hogy a letelepedési jog előnyeiből részesüljön. A megállapodás 4. és 5. cikke a közösségi hatáskörre vonatkozó záradékok két típusát érinti. A 4. cikk a repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékkel foglalkozik, amelyet az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló 2003/96/EK tanácsi irányelv és különösen annak 14. cikke (2) bekezdése harmonizált. Az 5. cikk (viteldíjak) a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások és a légi szolgáltatások vitel- és tarifadíjairól szóló 2409/92 tanácsi rendelet – amely a harmadik országbeli légi fuvarozóknak megtiltja, hogy a Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő légijáratok tekintetében a meglévőnél alacsonyabb árakat vezessenek be – közti ellentmondásokat oldja fel.

[1] A 2003. június 5-i 11323/03 tanácsi határozat (korlátozott terjesztésű dokumentum)

A Tanácsot felkérik, hogy hagyja jóvá az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről, aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló határozatot, valamint arra, hogy jelölje meg a felhatalmazott személyeket, akik a Közösség részéről aláírják a megállapodást.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára[2],

mivel:

(1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltásáról;

(2) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott Új-Zélanddal egy, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötésére a Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban;

(3) A megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a Bizottság által megtárgyalt megállapodást alá kell írni, és azt ideiglenesen alkalmazni kell.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

1. A megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodásnak a Közösség nevében történő aláírására jogosult személyt vagy személyeket.

2. A megállapodás hatálybalépéséig a megállapodást ideiglenesen kell alkalmazni az azt a napot követő hónap első napjától, amelyen a felek értesítik egymást arról, hogy

[2] HL C […]., […]., […]. o.

az ehhez szükséges eljárások lezárultak. A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy a megállapodás 8. cikke (2) bekezdésében előírt értesítést megküldje.

3. A megállapodás szövegét mellékletként e határozathoz csatolták.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

2005/0113(CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésének első mondatával és 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára[3],

tekintettel az Európai Parlament véleményére[4],

mivel:

(1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltásáról;

(2) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott Új-Zélanddal egy, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötésére a Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban;

(3) Ezt a megállapodást a megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a(z) […]-i …/…/EK tanácsi határozattal[5] összhangban a Bizottság a Közösség nevében […]-án/-én aláírta;

(4) Ezt a megállapodást jóvá kell hagyni.

---

3 HL C […]., […]., […]. o.
4 HL C […]., […]., […]. o.
5 HL C […]., […]., […]. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

1. Az Európai Közösség és Új-Zéland között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodást a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

2. A megállapodás szövegét mellékletként e határozathoz csatolták.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodás 8. cikkének (1) bekezdésében előírt értesítés megtételére jogosult személyt.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Közösség és Új-Zéland között

a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG:

egyrészről, valamint

ÚJ-ZÉLAND

másrészről

(a továbbiakban: a szerződő felek)

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség számos tagállama és Új-Zéland között olyan kétoldalú légi közlekedési megállapodások jöttek létre, amelyek a közösségi joggal ellentétes rendelkezéseket tartalmaznak,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik számos olyan kérdést illetően, amelyre az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások kiterjedhetnek,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy a közösségi jog szerint a valamely tagállamban székhellyel rendelkező közösségi légi fuvarozóknak joguk van hátrányos megkülönböztetés nélkül hozzáférni az Európai Közösség azon tagállama és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz,

TEKINTETTEL az Európai Közösség és meghatározott harmadik országok között létrejött megállapodásokra, amelyek a közösségi joggal összhangban az ilyen harmadik országok állampolgárai számára lehetővé teszik, hogy az Európai Közösség tagállamai által engedélyezett légi közlekedési vállalatokban tulajdonjogot szerezzenek,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és Új-Zéland között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások azon rendelkezéseit, amelyek a közösségi joggal ellentétesek, teljes összhangba kell hozni azzal az Európai Közösség és Új-Zéland közötti légi szolgáltatások rendezett jogi hátterének létrehozása és az ilyen légi szolgáltatások folytonosságának fenntartása érdekében,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösségnek e megállapodásban nem célja az Európai Közösség és Új-Zéland közötti légi forgalom mértékének növelése, a közösségi légi fuvarozók és Új-Zéland légi fuvarozói közti egyensúly befolyásolása, vagy a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások rendelkezéseinek a forgalmi jogok tekintetében történő módosítása,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. CIKK

Általános rendelkezések

1. E megállapodás alkalmazásában a „tagállamok” az Európai Közösség tagállamai; a „szerződő fél” a megállapodás szerződő fele; a „fél” a vonatkozó kétoldalú légi közlekedési megállapodás szerződő fele; „légi fuvarozó” a légitársaság is; „az Európai Közösség területe” azon tagállamok területe, amelyekre az Európai Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó.

2. Az 1. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam állampolgáraira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállamainak állampolgáraira való hivatkozásként kell értelmezni.

3. Az 1. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam légi fuvarozóira vagy légitársaságaira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállam által kijelölt légi fuvarozókra vagy légitársaságokra való hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikk

Kijelölés, engedélyezés és engedélyvisszavonás

1. A 2. melléklet a), illetve b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe az e cikk (3) és (4) bekezdésének rendelkezései lépnek az érintett tagállam légi fuvarozójának kijelölése, a légi fuvarozó részére az Új-Zéland által megadott engedélyek és jogosítványok, valamint a légi fuvarozó ilyen engedélyeinek vagy jogosítványainak megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.

2. A 2. melléklet a), illetve b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe az e cikk (3) és (4) bekezdésének rendelkezései lépnek az érintett tagállam légi fuvarozójának kijelölése, a légi fuvarozó részére az Új-Zéland által megadott engedélyek és jogosítványok, valamint a légi fuvarozó ilyen engedélyeinek vagy jogosítványainak megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.

3. Ezen kijelölés kézhezvételekor és a kijelölt légi fuvarozó(k)nak az előírt formában és módon benyújtott, működési engedélyekre és műszaki jogosítványokra irányuló kérelmeinek kézhezvételekor a másik fél a (4) és (5) bekezdés értelmében a lehető legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, amennyiben:

a) Egy [tagállam neve] által kijelölt légi fuvarozó esetén:

i. a légi fuvarozó társaságot az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében a kijelölő tagállamban alapították, és az a közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel rendelkezik a tagállamtól; valamint

ii.a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja és fenntartja a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóságot a kijelölésben egyértelműen meghatározza; és

iii. a légi fuvarozó gazdasági tevékenységének székhelye azon tagállam területén található, amelyiktől a működési engedélyt kapta; valamint

iv. a légi fuvarozó tulajdona és tényleges ellenőrzése közvetlenül vagy többségi tulajdon révén a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a 3. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van.

b) Egy Új-Zéland által kijelölt légi fuvarozó esetén:

i. Új-Zéland rendelkezik a légi fuvarozó tényleges ellenőrzési jogával, és gyakorolja azt; valamint

ii. a gazdasági tevékenységének székhelye Új-Zéland, és bejegyzése is itt történt;

4. Bármelyik félnek jogában áll a másik fél által kijelölt légi fuvarozó működési engedélyeit vagy műszaki jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben:

a) Egy tagállam által kijelölt légi fuvarozó esetén:

i. a légi fuvarozó társaságot az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében nem a kijelölő tagállamban alapították, és az nem rendelkezik a tagállamtól a közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel;

ii. nem a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja vagy tartja fenn a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen meghatározva; vagy

iii. a légi fuvarozó gazdasági tevékenységének székhelye nem azon tagállam területén található, amelyiktől a működési engedélyt kapta; vagy

iv. a légi fuvarozó tulajdona és tényleges ellenőrzése közvetlenül vagy többségi tulajdon révén nem a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a 3. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van; vagy

v. egy, Új-Zéland és egy tagállam közötti kétoldalú megállapodás értelmében a légi fuvarozó már rendelkezik működési engedéllyel, és Új-Zéland igazolni tudja, hogy az ezen megállapodás szerinti közlekedési jogok gyakorlása egy olyan útvonalon, amely érinti azon tagállam egy pontját, a másik megállapodás által előírt közlekedési jogok korlátozásával járnának; vagy

vi. a kijelölt légi fuvarozó rendelkezik egy tagállam által kiállított működési engedéllyel, bár nincs kétoldalú légi közlekedési megállapodás Új-Zéland és azon tagállam között, és az a tagállam megtagadta az Új-Zéland által kijelölt légi fuvarozótól a közlekedési jogokat; vagy

b) Egy Új-Zéland által kijelölt légi fuvarozó esetén:

i. Új-Zéland nem rendelkezik a légi fuvarozó tényleges ellenőrzési jogával; vagy

ii. a gazdasági tevékenységének székhelye nem Új-Zéland, és bejegyzése sem itt történt;

5. A (4) bekezdés szerinti jogának gyakorlásakor és az ezen cikk (4) bekezdése a) pontjának v. és vi. alpontjában meghatározott jogainak sérelme nélkül Új-Zéland nem tehet különbséget a tagállamok légi fuvarozói között nemzetiségi alapon.

3. CIKK

A szabályozási ellenőrzéshez kapcsolódó jogok

1. A 2. melléklet c) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

2. Ha egy tagállam olyan légi fuvarozót jelöl ki, amelynek szabályozási ellenőrzését egy másik tagállam gyakorolja és tartja fenn, Új-Zélandnak a légi fuvarozót kijelölő tagállam és az Új-Zéland között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak az adott másik tagállam általi elfogadása, végrehajtása és betartása során, valamint az adott légi fuvarozó működési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

4. CIKK

A repülőgép-üzemanyag adóztatása

1. A 2. melléklet d) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

2. Bármely ellenkező értelmű rendelkezés ellenére, a 2. melléklet d) pontjában felsorolt megállapodásokban foglaltak nem akadályozhatják meg a tagállamokat vagy Új-Zélandot abban, hogy hátrányos megkülönböztetés nélkül adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessen ki a területén felvett és egy tagállam vagy Új-Zéland által kijelölt légi fuvarozó azon légi járműve által felhasznált üzemanyagra, amely a szerződő felek területének két pontja között közlekedik.

5. CIKK

Viteldíjak

1. A 2. melléklet e) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

2. Az 1. mellékletben felsorolt, és a 2. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezést tartalmazó megállapodás alapján az Új-Zéland által kijelölt légi fuvarozó(k)nak az Európai Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő járataira vonatkozóan kiszabott viteldíjak az európai közösségi jog hatálya alá tartoznak. Az európai közösségi jog megkülönböztetés nélkül kerül alkalmazásra.

3. Az 1. mellékletben felsorolt, és a 2. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezést tartalmazó megállapodás alapján a tagállam által kijelölt légi fuvarozó(k)nak az Új-Zélandon belüli légi útvonalakon közlekedő járataira vonatkozóan kiszabott viteldíjak az új-zélandi jog hatálya alá tartoznak. Az új-zélandi jog megkülönböztetés nélkül kerül alkalmazásra.

6. CIKK

A megállapodás mellékletei

E megállapodás mellékletei a megállapodás szerves részét képezik.

7. CIKK

Felülvizsgálat vagy módosítás

A szerződő felek kölcsönös megegyezés alapján bármikor felülvizsgálhatják vagy módosíthatják ezt a megállapodást.

8. CIKK

Hatálybalépés

1. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a szerződő felek írásban értesítették egymást arról, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásoknak eleget tettek.

2. Az (1) bekezdéstől eltérve a felek megegyeznek abban, hogy az azt a napot követő első hónap első napjától, amikor a felek értesítik egymást, hogy a szükséges eljárások lezárultak, e megállapodást ideiglenesen alkalmazzák.

3. A tagállamok és Új-Zéland között létrejött azon megállapodásokat és egyéb szerződéseket, amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen, az 1. melléklet b) pontja sorolja fel. Ezt a megállapodást minden ilyen megállapodásra és szerződésre azok hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának napjától alkalmazni kell.

9. CIKK

Megállapodás megszűnése

1. Ha az 1. mellékletben felsorolt valamelyik megállapodás hatályát veszti, e megállapodás minden olyan rendelkezése, amely az 1. mellékletben felsorolt szóban forgó megállapodásra vonatkozik, szintén hatályát veszti.

2. Abban az esetben, ha az 1. mellékletben felsorolt összes megállapodás hatályát veszti, ez a megállapodás is hatályát veszti.

FENTIEK HITELÉÜL, az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt […]-ban/-ben, a(z) […] év […] havának […] napján, két-két eredeti példányban cseh, dán, holland, angol, észt, finn, francia, német, görög, magyar, olasz, lett, litván, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, spanyol, és svéd nyelven. Eltérés esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Attól az időponttól kezdve, hogy az Európai Unió intézményei kötelesek lesznek minden hivatalos jogi aktust máltai nyelven is megjelentetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, ennek a megállapodásnak két eredeti példánya máltai nyelven is elkészül.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG RÉSZÉRŐL: ÚJ-ZÉLAND RÉSZÉRŐL:

1. MELLÉKLET

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) Az Új-Zéland kormánya és az Európai Közösség tagállamai között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak

– az Osztrák Köztársaság kormánya és Új-Zéland kormánya között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött módosított megállapodás, kelt Bécsben, 2002. március 14-én, a továbbiakban: az Új-Zéland-Ausztria megállapodás,

– a Belga Királyság kormánya és Új-Zéland kormánya között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Wellingtonban, 1999. június 4-én, a továbbiakban: az Új-Zéland-Belgium megállapodás,

– a Dán Királyság és Új-Zéland között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Wellingtonban, 2001. február 7-én, a továbbiakban: az Új-Zéland-Dánia megállapodás,

kiegészítve a Scandinavian Airlines System (SAS) vonatkozásában a skandináv országok között létrejött együttműködésről szóló megállapodással, kelt Wellingtonban, 2001. február 7-én,

– a Francia Köztársaság kormánya és Új-Zéland kormánya között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Párizsban, 1967. november 9-én, a továbbiakban: az Új-Zéland-Franciaország megállapodás,

Legutóbb az 1971. augusztus 9-én kelt jegyzékváltással módosítva.

– **a Német Szövetségi Köztársaság kormánya és Új-Zéland kormánya között létrejött, módosított légi közlekedési megállapodás**, kelt Bonnban, 1987. november 2-án, a továbbiakban: az Új-Zéland-Németország megállapodás,

– **az Írország kormánya és Új-Zéland kormánya között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött megállapodás**, kelt Dublinban, 1999. május 27-én, a továbbiakban: az Új-Zéland-Írország megállapodás,

– **az Új-Zéland kormánya és Olasz Köztársaság kormánya között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött megállapodás**, kelt Rómában, 2001 szeptemberében, a továbbiakban: az Új-Zéland-Olaszország megállapodás,

– **a Luxemburgi Nagyhercegség kormánya és Új-Zéland kormánya között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött megállapodás**, kelt Wellingtonban, 1992. november 2-án, a továbbiakban: az Új-Zéland-Luxemburg megállapodás,

– **az Új-Zéland kormánya és a Holland Királyság kormánya között a területeik között és azokon túli légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött megállapodástervezet**, amelyet a Hágában, 1999. május 11-én aláírt egyetértési

nyilatkozat mellékleteként csatoltak, a továbbiakban: az Új-Zéland-Hollandia megállapodástervezet,

– **a Spanyol Királyság és Új-Zéland között létrejött légi közlekedési megállapodás**, kelt Madridban, 2002. május 6-án, a továbbiakban: az Új-Zéland-Spanyolország megállapodás,

– **a Svéd Királyság és Új-Zéland között létrejött légi közlekedési megállapodás**, kelt Wellingtonban, 2001. február 7-én, a továbbiakban: az Új-Zéland-Svédország megállapodás,

kiegészítve a Scandinavian Airlines System (SAS) vonatkozásában a skandináv országok között létrejött együttműködésről szóló megállapodással, kelt Wellingtonban, 2001. február 7-én,

– a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és Új-Zéland kormánya között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött módosított megállapodás, kelt Londonban, 1982. október 4-én, a továbbiakban: az Új-Zéland-Egyesült Királyság megállapodás.

b) Légi közlekedési megállapodások és egyéb szerződések, amelyeket Új-Zéland és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba, és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen

[Az 1. melléklet b) pontja üresen marad.]

2. MELLÉKLET

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban szereplő és a megállapodás 2–5. cikkében említett cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés:

– az Új-Zéland-Ausztria megállapodás 3. cikke,

– az Új-Zéland-Belgium megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Dánia megállapodás 3. cikke,

– az Új-Zéland-Németország megállapodás 3. cikke,

– az Új-Zéland-Írország megállapodás 3. cikke,

– az Új-Zéland-Olaszország megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Luxemburg megállapodás 3. cikke,

– az Új-Zéland-Hollandia megállapodástervezet 4. cikke,

– az Új-Zéland-Spanyolország megállapodás 3. cikke,

– az Új-Zéland-Svédország megállapodás 3. cikke,

– az Új-Zéland-Egyesült Királyság megállapodás 4. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása:

– az Új-Zéland-Ausztria megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Belgium megállapodás 5. cikke,

– az Új-Zéland-Dánia megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Franciaország megállapodás 8. cikke,

– az Új-Zéland-Németország megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Írország megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Olaszország megállapodás 5. cikke,

– az Új-Zéland-Luxemburg megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Hollandia megállapodástervezet 5. cikke,

– az Új-Zéland-Spanyolország megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Svédország megállapodás 4. cikke,

– az Új-Zéland-Egyesült Királyság megállapodás 5. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés:

– az Új-Zéland-Ausztria megállapodás 6. cikke,

– az Új-Zéland-Belgium megállapodás 7. cikke,

– az Új-Zéland-Dánia megállapodás 13. cikke,

– az Új-Zéland-Németország megállapodás 11a. cikke,

– az Új-Zéland-Írország megállapodás 6. cikke,

– az Új-Zéland-Olaszország megállapodás 11. cikke,

– az Új-Zéland-Luxemburg megállapodás 6. cikke,

– az Új-Zéland-Hollandia megállapodástervezet 12. cikke,

– az Új-Zéland-Spanyolország megállapodás 11. cikke,

– az Új-Zéland-Svédország megállapodás 13. cikke.

d) A repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek

– az Új-Zéland-Ausztria megállapodás 7. cikke,

– az Új-Zéland-Belgium megállapodás 10. cikke,

– az Új-Zéland-Dánia megállapodás 5. cikke,

– az Új-Zéland-Franciaország megállapodás 6. cikke,

– az Új-Zéland-Németország megállapodás 6. cikke,

– az Új-Zéland-Írország megállapodás 9. cikke,

– az Új-Zéland-Olaszország megállapodás 6. cikke,

– az Új-Zéland-Luxemburg megállapodás 8. cikke,

– az Új-Zéland-Hollandia megállapodástervezet 10. cikke,

– az Új-Zéland-Spanyolország megállapodás 5. cikke,

– az Új-Zéland-Svédország megállapodás 5. cikke,

– az Új-Zéland-Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke.

e) Viteldíjak az Európai Közösségen belül:

– az Új-Zéland-Ausztria megállapodás 11. cikke,

– az Új-Zéland-Belgium megállapodás 13. cikke,

– az Új-Zéland-Dánia megállapodás 9. cikke,

– az Új-Zéland-Franciaország megállapodás 10. cikke,

– az Új-Zéland-Németország megállapodás 10. cikke,

– az Új-Zéland-Írország megállapodás 12. cikke,

– az Új-Zéland-Olaszország megállapodás 8. cikke,

– az Új-Zéland-Luxemburg megállapodás 10. cikke,

– az Új-Zéland-Hollandia megállapodástervezet 6. cikke,

– az Új-Zéland-Spanyolország megállapodás 7. cikke,

– az Új-Zéland-Svédország megállapodás 9. cikke,

– az Új-Zéland-Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke és a Londonban, 1989. október 22-én aláírt, korlátozott terjesztésű egyetértési nyilatkozat (4) és (5) bekezdésében meghatározott, viteldíjakra vonatkozó rendelkezések, ahogyan azokat a Londonban, 1997. augusztus 7-én aláírt egyetértési nyilatkozat (10) bekezdése módosította.

3. MELLÉKLET

A megállapodás 2. cikkében említett egyéb államok jegyzéke

a) **Az Izlandi Köztársaság** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);

b) **A Liechtensteini Hercegség** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);

c) **A Norvég Királyság** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);

d) **A Svájci Államszövetség** (az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti légi közlekedési megállapodás értelmében).